

<p>English</p> <p>CARE INSTRUCTIONS</p> <p>Wipe dry with a clean cloth.</p> <p>Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.</p> <p>If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.</p>
--

<p>Deutsch</p> <p>PFLEGEHINWEIS</p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
--

<p>Français</p> <p>INSTRUCTIONS</p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
--

<p>Nederlands</p> <p>ONDERHOUDS</p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
--

<p>Dansk</p> <p>VEDLIGEHOLDELSE</p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
--

<p>Íslenska</p> <p>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p>Norsk</p> <p>VEDLIKEHOLD</p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Svenska</p> <p>SKÖTSELRÅD</p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p>Česky</p> <p>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otřejte navlhčenou textilí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>

<p>Español</p> <p>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>

<p>Italiano</p> <p>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
--

<p>Magyar</p> <p>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Eesti</p> <p>HOOLDUSJUHENDID</p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
--

<p>Latviešu</p> <p>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
--

<p>Lietuvių</p> <p>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p>Româna</p> <p>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>

<p>Slovensky</p> <p>POKYNY NA STAROSTLIVOST'</p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>

<p>Deutsch</p> <p>PFLEGEHINWEIS</p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
--

<p>Français</p> <p>INSTRUCTIONS</p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
--

<p>Nederlands</p> <p>ONDERHOUDS</p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
--

<p>Dansk</p> <p>VEDLIGEHOLDELSE</p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
--

<p>Íslenska</p> <p>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p>Norsk</p> <p>VEDLIKEHOLD</p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Svenska</p> <p>SKÖTSELRÅD</p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p>Česky</p> <p>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otřejte navlhčenou textilí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>

<p>Español</p> <p>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>

<p>Italiano</p> <p>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
--

<p>Magyar</p> <p>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Eesti</p> <p>HOOLDUSJUHENDID</p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
--

<p>Latviešu</p> <p>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
--

<p>Lietuvių</p> <p>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p>Româna</p> <p>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>

<p>Slovensky</p> <p>POKYNY NA STAROSTLIVOST'</p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>

<p>Dansk</p> <p>VEDLIGEHOLDELSE</p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
--

<p>Íslenska</p> <p>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p>Norsk</p> <p>VEDLIKEHOLD</p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Svenska</p> <p>SKÖTSELRÅD</p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p>Česky</p> <p>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otřejte navlhčenou textilí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>

<p>Español</p> <p>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>

<p>Italiano</p> <p>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
--

<p>Magyar</p> <p>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</p> <p>Tiszta ruhával töröld töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>
--

<p>Polski</p> <p>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>

<p>Eesti</p> <p>HOOLDUSJUHENDID</p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
--

<p>Latviešu</p> <p>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
--

<p>Lietuvių</p> <p>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p>Româna</p> <p>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>

<p>Slovensky</p> <p>POKYNY NA STAROSTLIVOST'</p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>



Design and Quality
IKEA of Sweden

